

Pro

Chapter 29

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

מִרְפָּא:	וְאֵין	יִשְׁכַּר	פָּתַע	עָרַף	מִקְשֶׁה-	תּוֹכַחֹת	אִישׁ	1
исцеления	и-нет	сокрушится	внезапно	выю	ожесточающий-	обличений	человек	
H4832	H0369	H7665	H6621	H6203	H7185		H0376	

Человек, который, будучи обличаем, ожесточает выю свою, внезапно сокрушится, и не будет ему исцеления.

יֶאֱנַח	רָשָׁע	וּבְמִשְׁלַ	הָעָם	יִשְׂמַח	צְדִיקִים	בְּרִבּוֹת	2
вздыхает	нечестивого	а-при-власти	народ	радуется	праведников	при-умножении	
H0584	H7563	H4910		H8055	H6662		

עַם:
народ

Когда умножаются праведники, веселится народ, а когда господствует нечестивый, народ стонает.

זִנּוֹת	וְרָעָה	אָבִיו	יִשְׂמַח	חֲכָמָה	אֹהֵב	אִישׁ-	3
блудницами	а-пасущийся-с	отца-своего	радует	мудрость	любящий	человек-	
H2181		H0001	H8055	H2451	H0157	H0376	
					הוֹן:	יֹאבֵד-	
					богатство	расточает-	
					H1952	H0006	

Человек, любящий мудрость, радуется отца своего; а кто знает с блудницами, тот расточает имяне.

יְהַרְסֶנָּה:	תְּרוּמוֹת	וְאִישׁ	אֶרֶץ	יַעֲמִיד	בְּמִשְׁפָּט	מֶלֶךְ	4
разрушает-ее	поборов	а-человек	землю	утверждает	правосудием	царь	
H2040	H8641	H0376	H0776	H5975	H4941	H4428	

Царь правосудием утверждает землю, а любящий подарки разоряет ее.

פְּעָמָיו:	עַל-	פּוֹרֵשׁ	רְשֵׁת	רַעְהוּ	עַל-	מַחְלִיק	גִּבּוֹר	5
стопах-его	на-	расстилает	сеть	своему	ближнему-	льстящий	человек	
H6471		H6566	H7568	H7453			H1397	

Человек, льстящий другу своему, расстилает сеть ногам его.

וְיִשְׂמַח:	יָרוֹן	אֲצִדִּיק	מוֹקֵשׁ	רַע	אִישׁ	בְּפִשָׁע	6
и-радуется	ликует	а-праведник	сеть	злого	человека	в-преступлении	
H8055		H6662	H4170		H0376	H6588	

В грехе злого человека - сеть для [него], а праведник веселится и радуется.

דַּעַת:	יָבִין	לֹא-	רָשָׁע	דִּלְיִים	דִּין	צְדִיק	יָדַע	7
знания	понимает	не-	нечестивый	бедных	суд	праведник	знает	
H1847	H0995	H3808	H7563	H1800	H1779	H6662	H3045	

Праведник тщательно вникает в тяжбу бедных, а нечестивый не разбирает дела.

אָרַף:	יִשְׁבּוּ	וְחֲכָמִים	קָרִיהַ	יַפְיחוּ	לְצוֹן	אֲנָשִׁי	8
гнев	отвращают	а-мудрые	город	распаляют	насмешки	люди	
H0639	H7725	H2450	H7151	H6315	H3944	H0376	

Люди развратные возмущают город, а мудрые утишают мятеж.

וְאִין	וְשָׂחַק	וְרָגַז	אִיגִיל	אִישׁ	אֶת-	נִשְׁפָּט	חָכֵם	אִישׁ-	9
и-нет	и-смеётся	и-гневаётся	глупым	человеком	с-	судящийся	мудрый	человек-	
H0369	H7832	H7264	H0191	H0376	H0854	H8199	H2450	H0376	

נְחָת:
покоя

Умный человек, судясь с человеком глупым, сердится ли, смеется ли, - не имеет покоя.

אֲנָשִׁי	דָּמִים	יִשְׁנְאוּ-	תָם	אִישְׁרָיִם	יִבְקְשׁוּ	נַפְשׁוֹ:	10
люди	кровей	ненавидят-	непорочного	а-честные	ищут	душу-его	
H0376	H1818	H8130	H8535	H3477	H1245	H5315	

Кровожадные люди ненавидят непорочного, а праведные заботятся о его жизни.

כָּל-	רוּחוֹ	יוֹצִיא	כָּסִיל	חָכֵם	בְּאַחֲזֹר	יִשְׁכַּחְנָה:	11
весь-	дух-свой	изливает	глупец	а-мудрый	потом	успокаивает-его	
H3605	H7307	H3318	H3684	H2450	H0268		

Глупый весь гнев свой изливает, а мудрый сдерживает его.

מוֹשֵׁל	מִקְשִׁיב	עַל-	דְּבַר-	שֶׁקֶר	כָּל-	מְשֻׁרְתָיו	רְשָׁעִים:	12
правитель	внимающий	слову-	лжи	все-	служители-его	нечестивы	нечестивые	
H4910	H7181		H1697	H8267	H3605	H8334	H7563	

Если правитель слушает ложные речи, то и все служащие у него нечестивы.

רָשׁ	וְאִישׁ	תְּכַבֵּים	נִפְגָּשׁוּ	מְאִיר-	עֵינָי	שְׁנֵיהֶם	יְתוּה:	13
бедный	и-человек	притеснений	встречаются	просвещающий-	глаза	обоих-их	ИХВХ	
H7326	H0376	H8501	H6298	H0215		H8147	H3068	

Бедный и лихоимец встречаются друг с другом; но свет глазам того и другого дает Господь.

מֶלֶךְ	שׁוֹפֵט	בְּאֵמֶת	דְּלִים	כְּסֹאוֹ	לְעַד	יִכּוֹן:	14
царь	судящий	по-истине	бедных	престол-его	навекы	утвердится	
H4428	H8199	H0571	H1800	H3678	H5703		

Если царь судит бедных по правде, то престол его навсегда утвердится.

שֶׁבֶט	וְתוֹכַחַת	יֵתֵן	חֲכָמָה	וְנַעַר	מְשַׁלַּח	מִבֵּישׁ	אִמּוֹ:	15
жезл	и-обличение	дают	мудрость	а-юноша	распущенный	позорит	мать-свою	
H7626		H5414	H2451	H5288	H7971	H0954	H0517	

Розга и обличение дают мудрость; но отрок, оставленный в небрежении, делает стыд своей матери.

יִרְאוּ:	בְּרִבּוֹת	רְשָׁעִים	יִרְבֶּה-	פָּשַׁע	אֲצִדִיקִים	בְּמַפְלֹתָם	יִרְאוּ:	16
увидят	при-умножении	нечестивых	умножается-	преступление	а-праведники	падение-их	увидят	
H7200		H7563		H6588	H6662	H4658	H7200	

При умножении нечестивых умножается беззаконие; но праведники увидят падение их.

יָסַר	בְּנֶךְ	וַיְנַחֲמֶךָ	וַיֵּתֵן	מַעֲדָנִים	לְנַפְשְׁךָ:	פ	17
наказывай	сына-твоего	и-успокоит-тебя	и-даст	наслаждение	душе-твоей	§	
H3256		H5117	H5414	H4574	H5315		

Наказывай сына твоего, и он даст тебе покой, и доставит радость душе твоей.

בְּאֵין	חֲזִיוֹן	יִפְרַע	עַם	וְשֹׁמֵר	תּוֹרָה	אֲשֶׁרֵהוּ:	18
без	видения	распускается	народ	а-хранящий	закон	блажен-он	
H0369	H2377			H8104	H8451	H0835	

Без откровения свыше народ необуздан, а соблюдающий закон блажен.

מַעֲנָה:	וְאִין	וְיָבִין	כִּי-	עֶבֶד	יִנָּסֵר	לֹא-	בְּדַבָּרִים	19
ответа	и-нет	понимает	ибо-	раб	накажется	не-	словами	
H4617	H0369	H0995		H5650	H3256	H3808	H1697	

Словами не научится раб, потому что, хотя он понимает их, но не слушается.

לְכַסִּיל	תִּקְוָה	בְּדַבָּרָיו	אִץ	אִישׁ	חָזַיתָ	20
на-глупца	надежды	в-словах-своих	торопливого	человека	видел-ли-ты	
H3684		H1697	H0213	H0376	H2372	

מִמֶּנּוּ :
больше-чем-на-него

Видал ли ты человека опрометчивого в словах своих? на глупого больше надежды, нежели на него.

מִנּוֹן:	יְהִיָּה	אֶחָרֵיתוֹ	עֶבְדוֹ	מִנְעֵר	מְפַנֵּק	21
наследником	будет	и-конец-его	раба-своего	с-юности	балующий	
H4497	H1961	H0319	H5650	H5290	H6445	

Если с детства воспитывать раба в неге, то впоследствии он захочет быть сыном.

פְּשָׁע:	רַב-	חֲמָה	וּבַעַל	מְדוֹן	יִנְרָה	אָף	אִישׁ-	22
преступлений	много-	ярости	и-владелец	раздор	возбуждает	гнева	человек-	
H6588		H2534	H1167	H4066	H1624	H0639	H0376	

Человек гневливый заводит ссору, и вспыльчивый много грешит.

כְּבוֹד:	יִתְמַד	רוּחַ	וּשְׂפִיל-	תִּשְׁפִּילֵנּוּ	אָדָם	גְּאוּנָת	23
честь	обретёт	духом	а-смиранный-	унизит-его	человека	гордыня	
H3519	H8551	H7307	H8217	H8213	H0120	H1346	

Гордость человека унижает его, а смиренный духом приобретает честь.

יְגִיד:	וְלֹא	אִשְׁמַע	אָלָה	נַפְשׁוֹ	שׂוֹנֵא	גָּנַב	עִם-	חֹלֵק	24
сообщает	и-не	слышит	проклятие	душу-свою	ненавидит	вором	с-	делящийся	
H5046	H3808	H8085	H0423	H5315	H8130	H1590			

Кто делится с вором, тот ненавидит душу свою; слышит он проклятие, но не объявляет о том.

יִשָּׁב:	בֵּיתָהּ	וּבּוֹטָח	מוֹקֵשׁ	יִתֵּן	אָדָם	חִרְדָּת	25
защищён-будет	на-ИХВХ	а-уповающий	сеть	ставит	человеческий	страх	
H7682	H3068	H0982	H4170	H5414	H0120	H2731	

Боязнь пред людьми ставит сеть; а надеющийся на Господа будет безопасен.

אִישׁ:	מִשְׁפָּט-	וּמִוִּהְנָה	מוֹשֵׁל	פְּנֵי-	מִבְקָשִׁים	רַבִּים	26
человека	суд-	а-от-ИХВХ	правителя	лица-	ищут	многие	
H0376	H4941	H3068	H4910	H6440	H1245		

Многие ищут благосклонного лица правителя, но судьба человека - от Господа.

רָשָׁע	וְתוֹעֵבָת	עוֹל	אִישׁ	צְדִיקִים	תּוֹעֵבָת	27
для-нечестивого	и-мерзость	несправедливый	человек	для-праведников	мерзость	
H7563	H8441		H0376	H6662	H8441	

יֶשֶׁר- :
§ путь прямой-

[H1870](#) [H3477](#)

Мерзость для праведников - человек неправедный, и мерзость для нечестивого - идущий прямым путем.